УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Christ is risen! Truly He is risen!



Наша служба
Nasha Sluzhba

квітень 2025 р.
April 2025



ПРИЙДІТЬ І ПОМОЛИМОСЯ РАЗОМ
Св. Літургія кожної неділі і Церковні Свята в 10-ій год. рано

COME AND PRAY WITH US
Divine Liturgy celebrated on Sundays & Feast Days at 10 AM

GENERAL CONFESSION BEGINS 15 MINUTES BEFORE DIVINE LITURGY

PRIVATE CONFESSION BY APPOINTMENT ONLY

Icon of St. Volodymyr the Great (above) written by iconographer Vera Senchuk.

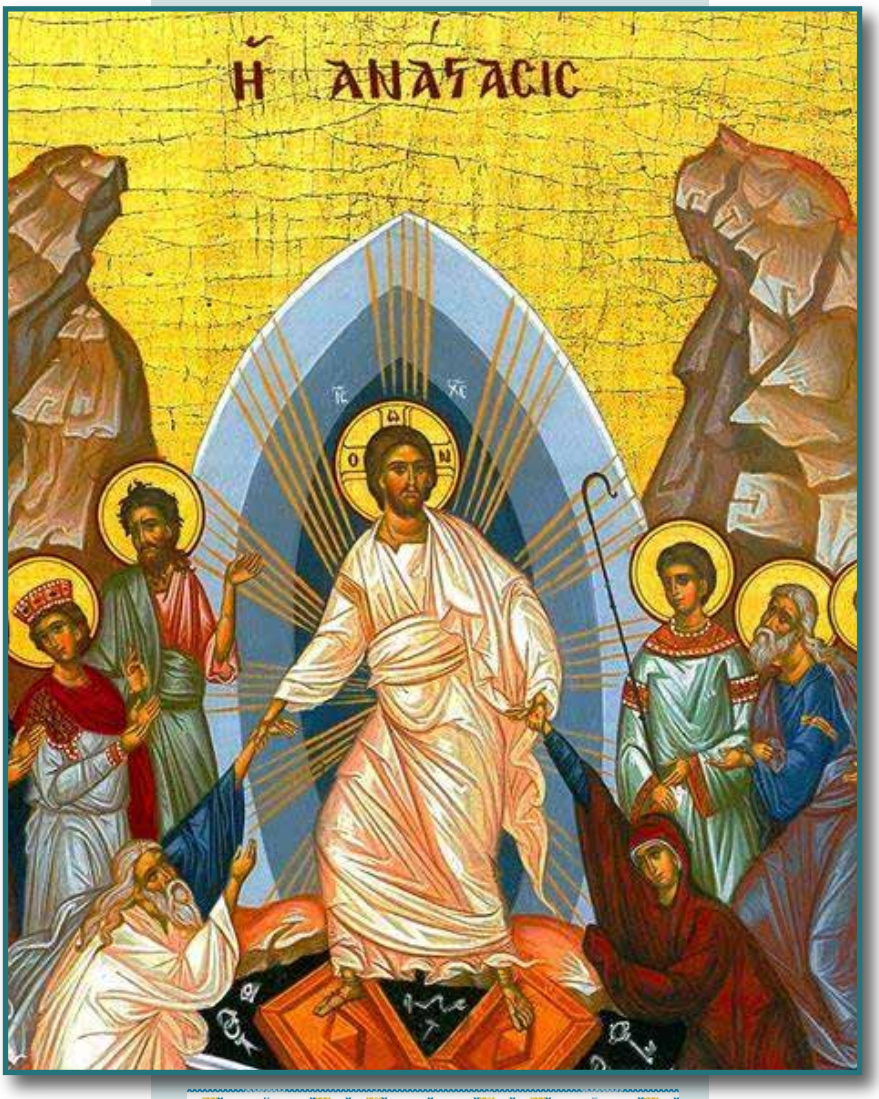
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR

855 Barton Street East
Hamilton, Ontario, Canada L8L 3B4
stvladshamilton@gmail.com
905-547-9777
Rev. Wasyl (William) Makarenko, Pastor
H: 905-385-2712 C: 905-730-7542
Walter Rosizky, President
C: 905-466-6090

Христос Воскрес! Воїстину Воскрес!

З Воскресінням Христовим вітаємо Його Всесвятість Варфоломія Патріарха Вселенького Високопреосвященнішого Іларіона, Митрополита Української Православної Церкви Канади, Преосвященнішого Андрія, Єпископа Торонта і Східньої Єпархії УПЦК, Світлу Консисторію, Вірних УПЦК, Управу і всіх вірних і прихожан Українського Православного Собору Св. Володимира в Гамільтоні. Нехай Господь поблагословить всіх своїми ласками і щедротами, а много страдальній ненці нашій Україні пошле – мир.

О. Василь, Добр. Лариса з родиною



Christ is risen! Truly He is risen!

With the Feast of Feasts, the Glorious Resurrection of our Lord God and Saviour Jesus Christ, we greet His All-Holiness Patriarch Bartholomew, Metropolitan Ilarion, Bishop Andrij, Consistory of the UOCC, all its members, the executives, member organizations and faithful of St. Vladimir Sobor and all faithful Orthodox Christians. May the Risen Lord bless all with His mercy and compassion and may He grant our long suffering homeland Ukraine with — peace.

Fr. Wasyl, Dobr. Larysa and family

Воскресення Господа нашого Ісуса Христа - Великдень

Великдень, це найбільше Свято в Церкві Христовій. Цим святом ми пригадуємо Воскресення Христа Спасителя з мертвих, і воно визначається тим, що має найбільш радісні й найбільш добірні Богослуження.

У Навечір'я цього Свята над Гробом Господнім читаються Дії Апостолські в присутності священика, який в той час повинен стояти також над Гробом Господнім у великому засередженні перед тієї радісною вісткою, яка незабаром буде проголошена — що Христос Воскрес.

Опівночі під звуком церковних дзвонів починається Великодня Утреня. Царські Врата відчиняються, і священики, одягнені у світлі ризи, виходять з кадилами й свічками. Вірні ж несуть хрести, хоругви, Ікону Воскресення, Євангелію й Артос.

Урочисте Великоднє Богослуження, що триває понад три години, починається процесійним ходом кругом церкви. Церква ж на деякий час залишається порожною. Зачинені її двері символізують собою закритий Гріб Христа.

Співаючи Великодню стихіру, священик з вірними обходить церкви тричі, символізуючи цим

(Продовження на ст. 10)

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОЇСТИНУ ВОСКРЕС!



Від імені Парафіяльної Ради, щиро вітаємо наших парафіян, усіх новоприбулих переселенців з України, усіх вірних і відвідувачів нашого Свято-Володимирського Собору з днем світлого свята Воскресіння Христового. Нехай цей Святий і Благословенний Великдень дарує Вам душевний спокій і духовну радість – а Воскреслий Христос благословить Вас Своїми ласками та щедротами! Нехай у ваших оселях завжди панують любов, злагода, здоров'я та добробут і Нехай з Вами буде Божа милість та благодать Веселих Великодніх Свят.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Володимир Росіцький, Голова Парафіальної Ради

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

The Parish Council of St. Vladimir Sobor extends sincere greetings to all our parishioners, all those newly arrived from Ukraine, and all the faithful and visitors on this day, the glorious feast of the Resurrection of Christ. May this Holy and Blessed Easter send you peace of mind and spiritual joy, and may the risen Christ bless you with His graces and bounties! May love, harmony, health and prosperity always reign in your homes and may God's grace and abundant blessing be with all of you.

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Walter Rosizky, Parish Council President



Christ is risen! Indeed He is risen!

May the light of the risen Lord touch you and shine on you in every aspect of your life. May the spirit of joy and renewal bring goodness in your life.

Eroslava Evanetz
President UWAC, Lesia Ukrainka Branch

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Нехай світло воскреслого Господа торкнеться вас і сяє на вас у кожному аспекті вашого життя. Нехай дух радості і оновлення принесе добро у ваше життя.

Ярослава Іванець,
Голова Союзу Українок Канади, Відділ ім. Лесі Українки

СЛУЖБИ КВІТЕНЬ 2025 Р.Б.

середа, 2-го квітня | Канон Св. Андрія Критського 6:00 веч.
Поклони.

неділя, 6-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
5-та неділя Великого Посту. Св. Марії Єгипетської. Голос 8. Літургія св. Василія Великого.

неділя, 6-го квітня | Чин Маслосвята 6:00 веч.

середа, 9-го квітня | Св. Літургія Раніш Освячених Дарів 6:00 веч.

субота, 12-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Лазарева Субота. Воскрешення прав. Лазаря.

неділя, 13-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано (Два-мовна)
6-та неділя Великого Посту. Вербна Неділя. Вхід Господній в Єрусалим.

середа, 16-го квітня | Св. Літургія Раіш Освячених Дарів 6:00 веч.

четвер, 17-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Великий Четвер. Спомин Таємної вечері.

четвер, 17-го квітня | Страсті Господні 6:00 веч.
Читання 12 Страсних Євангелій.

п'ятниця, 18-го квітня | Плащаниця 5:30 веч.
Велика П'ятниця. Винос Плащаниці.

Сповідатися можна перед і після всіх великопосних служб.

Confessions will be heard before and after all lenten services.

субота, 19-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Велика Субота. Перестелення церковних риз. Літургія св. Василія Великого.

неділя, 20-го квітня | СВІТЛЕ ВОСКРЕСІННЯ - ПАСХА - ВЕЛИКДЕНЬ
7:00 рано Полуношниця
7:45 рано Великодня Утреня
9:00 рано Пасхальна Св. Літургія і посвячення пасок

понеділок, 21-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Світлий Понеділок - Обливальний.

вівторок, 22-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Світлий Вівторок. Іверської ікони Божої Матері.

субота, 26-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано (Англомовна)
Світла Субота.

неділя, 27-го квітня | Св. Літургія 10:00 рано
Антипасха. 2-га неділя після Пасхи. Фомина Неділя. Голос 1.
Спільне Свячення по Служби Божої в церковній авдиторії.

SERVICES APRIL 2025 A.D.

Wednesday, April 2nd | Canon of St. Andrew of Crete 6:00 PM
Poklony.

Sunday, April 6th | Divine Liturgy 10:00 AM
5th Sunday of Great Lent. St. Mary of Egypt. Tone 8.

Sunday, April 6th | Holy Unction Service 6:00 PM

Wednesday, April 9th | Liturgy of the Presanctified Gifts 6:00 PM

Saturday, April 12th | Divine Liturgy 10:00 AM
Lazarus Saturday.

Sunday, April 13th | Divine Liturgy (Bilingual)
Pussywillow Sunday. Triumphal Entry of Jesus into Jerusalem.

Wednesday, April 16th | Liturgy of the Presanctified Gifts 6:00 PM

Thursday, April 17th | Divine Liturgy 10:00 AM
Great Thursday. Commemoration of the Last Supper.

Thursday, April 17th | Strasti 6:00 PM
Reading of the 12 Passion Gospels.

Friday, April 18th | Shroud Service 5:30 PM
Holy Friday. Shroud Procession.

Saturday, April 19th | Divine Liturgy 10:00 AM
Holy Saturday. Re-vesting of church.

Sunday, April 20th | EASTER
7:00 AM Midnight Service
7:45 AM Paschal Matins
9:00 AM Paschal Divine Liturgy and blessing of baskets

Monday, April 21st | Divine Liturgy 10:00 AM
Bright Monday (Water-dousing Monday).

Tuesday, April 22nd | Divine Liturgy 10:00 AM
Bright Tuesday. Iberian icon of the Mother of God.

Saturday, April 26th | Divine Liturgy 10:00 AM
Bright Saturday.

Sunday, April 27th | Divine LItturgy 10:00 AM
Antipascha. 2nd Sunday of Pascha. Thomas Sunday. Tone 1.
Communal Easter brunch in the auditorium, following Divine Liturgy.

LIVESTREAMING Please join us on Facebook (St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral) for services throughout the week as indicated in this bulletin. Thank you.

ЖИВІ ПЕРЕДАЧІ Запрошуємо вас прилучитися до наших передач через Facebook (St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral). Просимо вас звертатися до нашого б'юлетеню про порядок Богослужень. Дякуємо.

Вшанування Тараса Шевченка ... Honouring Taras Shevchenko





On Sunday, March 9th, our community honoured the legacy of Taras Shevchenko, Ukraine's beloved poet laureate.

У неділю, 9-го березня, наша громада вшанувала спадщину Тараса Шевченка, улюбленого поета-лауреата України.





Our Ukrainian School students enjoyed baking traditional paska bread. Special thanks to the volunteers for preparing this special event.

Наші учні Української школи із задоволенням пекли традиційний паски. Особлива подяка волонтерам за підготовку цього заходу.

The next meeting of the UWAC, Lesia Ukrainka Branch, will be held on Sunday, April 6, 2025, at 1:00 p.m. in the auditorium.

Наступнє засідання СУК, Відділ ім. Лесі Українки, відбудеться у неділю, 6-го квітня 2025 року, о 13:00 в церковній авдиторії.



PASKAS and BABKAS FOR SALE

Pre-orders accepted now for Paskas and Babkas (with raisins and without raisins). Please include your name and telephone number. Breads will also be sold on Palm Sunday, April 13th. Please send Paska/Babka orders to uwachamilton@gmail.com.

ПАСКИ і БАБКИ НА ПРОДАЖ

Замовлення приймаються зараз на паски та бабки (з родзинками та без родзинок). Будь ласка, вкажіть своє ім'я та номер телефону. Також буде продаватися у Вербну неділю, 13-го квітня. Прошу надсилайте замовлення на адресу uwachamilton@gmail.com.

UWAC Lesia Ukrainka will be collecting for flowers to beautify our church for Easter and throughout the year on Sunday, April 6th and 13th. Thank you for your generous gift. ... СУК, Відділ ім. Лесі Українки у неділю, 6-го та 13-го квітня, збиратиме квіти, щоб прикрасити нашу церкву до Великодня та протягом року. Дякую за щедрий подарунок.



Спільне Свячене, 27-го квітня

Квитки потрібно придбати заздалегідь до 13-го квітня. $10 від особи. Діти до 10 років безкоштовно. Будь ласка, зверніться до Єрослави Іванетць за квитками.

Spilne Sviachne, April 27th

Please pre-purchase tickets by April 13th. $10 per person. Children 10 and under complimentary. Please see Eroslava Evanetz for tickets.

Blessing of Icons Освячення ікон





On Sunday, March 23rd, the first six icons of our Icon Project were blessed and have now been framed and mounted in the church. The icons are written by Vera Senchuk.

As of April 1st, we have 5 more icons available for sponsorship as part of this project, which is to include 18 icons in total. Should you wish to support and donate or for more information on this project, please contact Walter Rosizky.

У неділю, 23-го березня, були освячені перші шість ікон нашого Іконособного проекту і тепер обрамлені та встановлені в храмі. Ікони написані Вірою Сенчук.

Станом на 1-го квітня у нас є ще 5 іконок, доступних для спонсорства в рамках цього проекту, який має включати загалом 18 іконів. Якщо ви бажаєте зробити пожертву або отримати більше інформації про цей проект, будь ласка, зв'яжіться з Володимиром Росіцьким.

First Aid Training Перша Допомога

We now have 14 new first aiders who successfully completed Emergency First Aid, CPR C, and AED training. St. John's Ambulance conducted the training workshop onsite on March 15th. The first aiders were trained in an effort to help anyone on site who may require emergency first aid assistance until medical help arrives. We now have an AED device on site as well as several first aid kits.

The day was filled with hands on training, instruction, testing and lots of fun! Special thank you to Doreen Minigan and Maria Manko for preparing a tasty lunch.

Ми тепер маємо 14 нових перших допомічників, які успішно закінчили курс Наглу Першу Поміч. St. John's Ambulance подали цей курс на місці 15-го березня. Перші допомогці взяли курс, щоб допомогти потребуючим на місці, які потребують наглу поміч поки медична поміч прибуди. Ми тепер маємо "AED device" на місці як також кілька перших допоміжних речей.

Цей день подав навчання, інструкції, перевірення і багато розради. Особлива подяка належить Дорін Миниґан і Марії Манько за їх смачний обід.

Sunday of Orthodoxy Неділя Православія



Sunday of Orthodoxy Vespers at Panagia Greek Orthodox Church in Hamilton on March 9th.

Неділя Православної Вечірні в грецькій православній церкві Панагія в Гамільтоні, 9-го березня.



Passia at St. Sophia Ukrainian Orthodox Church in Waterloo on March 16th.
Пассія відбулася в Українські Православної Церкви Св. Софії у Ватерлу, 16-го березня.



Орден Св. Андрея при Соборі Св. Володимира в 4-ту річницю принятя Томос до Собору Св. Володимира в Гамільтоні, Онтаріо, запрошує члени Ордену Св. Андрея та громади на Молебень після Св. Літургії, неділя, 25-го травня.
Закликаємо Всіх до масової участи!

(Продовження зі ст. 2)
жінок-мироносиць (Марію Магдалину, Саломію й Марію Клепову, які прийшли рано до гробу Христового, щоб за тодішним звичаєм, намастити Його Тіло пахощами). Після трикратного обходу церкви процесійний хід зупиняється перед зачиниими дверима порожної церкви.

І тут священник, починаючи Великодною Утреню, співає зворушливий великодній тропар: "Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував". Цей тропар підхоплюють вірні, повторюючи його після кожного виголосу віршів що починаються віршем: "Нехай воскресне Бог…".

Опісля всі вірні під проводом священика входять до ясно освітленої церкви і там продовжують Великодню Утреню, перед закінченням якої священик читає Учительне Слово Св. Івана Золотоустого, а після цього вітає вірних старовинним великоднім привітом "Христос Воскрес". Вірні ж відповідають "Воїстину Воскрес".

Далі слідує Великодня Божественна Літургія, що закінчується свяченням паски та різної іншої поживи. У кошику з паскою, писанками, крашанками та іншою поживою бути також засвічена свічка. Ці кошики з паскою та всякою іншою поживою символізують скромний дар принесений Воскреслому Христові.

Під час Великоднього Тижня один більшого розміру хліб, що символізує Хліб Вічного Життя і називається Артос, що по-грецькому означає хліб, повинен бути принесений до церкви. Він лежить на відповідній підставі перед намісною іконою Христа. Звичай приносити Артос до церкви походить ще з часів апостолів, які на головному столі завжди залишали порожнє місце, вшановуючи таким чином пам'ять Христа Спасителя. Вони глибоко вірили в те, що сам Христос був невидимо присутній між нами. Артос залишається впродовж Великоднього Тижня на тетраполі. На восьмий день після Великодня, у Фомину (Томину) Неділю, священик ще раз благословляє його, і після цього він передається вірнум на споживання.

У продовж Великоднього Тижня, що також називається Світлим Тижнем, Царські Врата й дияконські двері в Іконостасі залишаються відчиненими. Це означає порожній Гріб Господній. Увесь Світлий Тиждень повен радісних святкувань, які відзначаються такою радістю, яку тільки православні можуть проявити в такий час.

У продовж Великоднього Тижня, з уваги на ту радість і славу, якою Христос обдарував людей своєю побідою над смертю, православні християни не вклякають також 50 днів і після Воскресення – аж до Неділі Святої Тройці (Зелених Свят), коли після Св. Літургії читаються так звані колінноприклоні молитви. Установлення Свята Великодня – це одна з найславніших і найрадісніших подій в історії Христової Церкви, бож це Свято пригадує нам Воскресення Господа нашого Ісуса Христа. Великдень – це Торжество над торжествами, Тріумф над тріумфами, і це Свято в Православні Церкві навіть не знаходиться на списку дванадцятьох рокових найбільших свят, бо воно в дійсності найбільше з усіх них.

The Feast of Pascha — The Radiant Resurrection of Christ

The word Pascha means "passover" or "deliverance" in Hebrew. The Jews, in celebrating the Old Testament Passover, commemorated the liberation of their forebears from Egyptian slavery. Christians, on the other hand, in celebrating the New Testament Pascha, celebrate the deliverance through Jesus Christ of the entire human race from slavery to the devil and His granting to us life and eternal blessedness. Due to the blessings which we have received through the Resurrection of Christ, Pascha is the feast of feasts and the triumph of triumphs, and therefore its divine services are distinguished by magnificence and an exceptionally solemn rejoicing.

Long before midnight the faithful in bright and festal clothing stream into the churches and reverently await the approaching Paschal Festival. The clergy are vested in their brightest garments. Prior to the actual moment of midnight, festive bells peal out the announcement of the coming of the great moment of the light-bearing Feast of the Resurrection of Christ. The entire clergy with crosses, candles and incense come out of the Altar and together with the people, like the Myrrhbearers who went very early to the tomb, circle the church and chant. "Thy Resurrection, O Christ Saviour, the angels hymn in the heavens; vouch-safe also us on earth with pure hearts to glorify Thee." During this procession, from the heights of the bell tower, as if from Heaven, there pours forth the Pascal peal. All those who have come to pray walk with lit candles, thus expressing their joy of soul in the radiant feast.

The procession pauses at the closed western doors of the church, as if at the opening of the Tomb of Christ. Here the highest ranking priest, like the angel who proclaimed the Resurrection of Christ to the Myrrhbearers at the tomb, is the first to proclaim the joyous verse, "Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs bestowing life." This verse is thrice repeated by the

clergy and the choir.

Then the presiding clergyman proclaims the verses of the ancient prophecy of the holy Kind David, “Let God arise and let His enemies be scattered...”, and all respond in answer to each verse of the psalm with, “Christ is risen from the dead...“.

The doors are opened, and the congregation, as once did the Myrrhbearers and the Apostles, enter into the church, resplendent with the light of candles and lamps, arisennd chants joyously, “Christ is risen from the dead...!”.

The Resurrection Matins consist of the Paschhal canon of St. John of Damascus. Each ode of the canon concludes with the victorious hymn, “Christ is risen from the dead.” During the chanting of the canon each of the clergy in turn, holding the cross with candles and preceded by the candle-bearers, go around the en!ire church censing the faithful and joyously greeting everyone with the words, “Christ is risen”. The faithful all respond loudly, “Truly He is risen!” They seal this greeting with a kiss and exchange Paschal eggs which serve as a meaningful symbol of the resurrection from the grave, the resurrection of life from its very depths through the power of omnipotent God.

Then the homily of St. John Chrysostom is read which begins with the words, “If any be devout and God-loving, let him enjoy this fair and radiant triumph…” St. John summons all to joy, “Ye rich and ye poor, with one another exult. Ye sober and ye slothful, honor the day. Ye that have kept the fast and ye that have not, be glad today…”.

“Let no one weep for his transgressions, for forgiveness hath dawned from the tomb. Let no one fear death, for the death of the Saviour hath set us free…”.

And finally he solemnly proclaims the eternal victory of Christ over death and hell. “O death, where is thy sting? O hades, where is thy victory? Christ is risen and thou are overthrown. Christ is risen and the demons are fallen. Christ is risen, and there is none dead in the tombs (for death is not a permanent end now, but only a temporary condition), for Christ being risen from the dead, is become the first fruits of them that have fallen asleep. To Him be glory and dominion unto the age of ages. Amen.”

Immediately following Matins, the Hours and Liturgy are celebrated with all the doors to the Altar open. They were opened at the beginning of Matins and will not be closed throughout the entire week as a sign that Jesus Christ has opened the gates to the Heavenly Kingdom forever. At the Liturgy the first section from the Gospel of St. John the Theologian is read, which begins with the words, *In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God…*, which is a description of the divinity of our Redeemer. If the Liturgy is concelebrated by many priests, then the Gospel is read in several languages as a sign that the “proclamation” concerning the Lord “went forth” unto all the people on earth. Before the conclusion of the Liturgy the blessing of the Paschal bread, the Artos, is performed. It is distributed to the faithful on Bright Saturday following Liturgy, as a Paschal blessing.

Immediately after the Paschal Liturgy, and sometimes between Matins and the Liturgy, the Paschal bread, cheese, eggs and meat for the Paschal meals of the faithful are blessed.

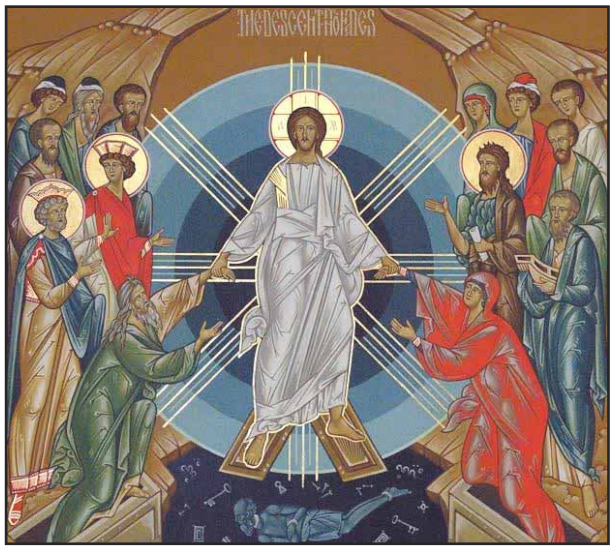
After each Liturgy of Bright Week, the Cross of Christ, accompanied by the ringing of bells, is carried in triumph around the church.

Indeed, all during the week bells are rung as often as possible. It all serves to express the joy of the faithful and to celebrate the victory of Jesus Christ over death and hell. To emphasize this joy the Holy Fathers instituted the rule that kneeling and prostrations are forbidden in church from the first day of Pascha until the Vespers on Pentecost.

The presiding priest celebrates Vespers on the first day of Pascha in his best vestments. After the Vespers entry with the Gospel, the Gospel passage is read which describes the appearance of Jesus Christ to the Apostles on the evening of the first day of His resurrection from the dead (John 29:19-25).

On the first Tuesday after Bright Week, in order to share the joy of the Resurrection of Christ with the reposed and in the hope of the universal resurrection, the Church holds a special remembrance of the dead. After the Liturgy a general Service of Remembrance and Intercession, or Panakhyda, is said, and following a custom of the early Church, the faithful visit the graves of their relatives on this day.

Paschal chanting is used in the church until the feast of the Ascension of the Lord, which is celebrated on the fortieth day after Pascha.



Church Membership Donations are being accepted for 2025 — $180 single and $360 family
Приймаємо членські пожертви на 2025 рік — $180 від одної особи і $360 від родини

We are grateful to receive your donations by:
Cheque to St. Vladimir Ukrainian Orthodox Church, 855 Barton Street E, Hamilton ON L8L 3B4
OR via e-transfer to stvladshamilton@gmail.com
OR by clicking the DONATE NOW icon at stvladshamilton.com
(Please specify in the comments section whether an in memoriam donation or otherwise)
OR if you wish to enroll in a monthly preauthorized withdrawal plan, please contact Oksana at stvladshamilton@gmail.com or Walter Rosizky at 905-681-1653.



Church Offerings

For those who are new to our Parish or perhaps have not attended Sunday liturgies for a while, we no longer collect offerings by passing the collection plate from aisle to aisle. Rather, we have a custom-made donation stand located at the entrance of the church. Should you wish to contribute, please fill out the donation envelope with your offering, and drop it in the slot of the donation stand. Thank You!

Жертви

Для тих, які нові до нашої парафії, або довший час не бували на службах, ми вже не подаємо тацу на пожертви. Замість того, таца тепер знаходиться на столику при вході до церкви. Якщо бажаєте залишити пожертву, просимо написати ваші інформації на конверті і покласти в згаданому столику. Дякуємо!

UWAC Lesia Ukrainka Branch - 2025 Membership

Please use one of the following options to make your annual membership payment of $30:
1) In person, either by cheque or cash OR
2) Mail your membership 855 Barton St. E, Hamilton ON L8L 3B4 OR 3) E-transfer to uwachamilton@gmail.com.

The Treasurer receives notification of the transfer the moment it is deposited into the UWAC Lesia Ukrainka account. Your bank notification will act as your receipt.

Eroslava Evanetz, President

Просимо повідомити о. Василя, коли член Вашої родини є у лікарні. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідати вдома, то просимо бути в контакті з о. Василем (х) 905-385-2712 або (м) 905-730-7542.

Please notify fr. Wasyl if a family member is admitted to the hospital. Also, parishioners who would like a home visit are asked to contact fr. Bill directly to make arrangements (h) 905-385-2712 or (c) 905-730-7542.

A friendly reminder to all faithful:
PLEASE TURN OFF OR SILENCE CELL PHONES PRIOR TO ENTERING THE CHURCH. Thank you.

Дружнє нагадування всім вірним:
ПРОСИМО ВИМКНУТИ АБО ЗАГЛУШИТИ МОБІЛЬНІ ТЕЛЕФОНИ ПЕРЕД ВХОДОМ ДО ЦЕРКВИ. Дякуємо.

DONATIONS

The Hon. Justice William & Doris Festeryga $1,000

Joan Bohdaniw $120 *In memory of beloved husband, John Bohdaniw, and all family members*

Walter & Karyl Kit $300 *In honour of baptism of granddaughter, Victoria Anna*

Lesia Gregorovich $50 *In memory of father, Alexander*

Walter & Karyl Kit $100 *In memory of Maria Homonko*

Hanna Barsukova $50

Nadia Strathdee $100 *In memory of Maria Homonko*

Ken Halyk $50 *Kolyada*

Jeremy Parsons $200 *In loving memory of dear wife, Carol Parsons*

Victor & Eroslava Evanetz $50 *In memory of Maria Homonko*

Lesia Gregorovich $50 *In memory of brother, Basil*

Iris & John Krawchenko $200 *Christening of granddaughter, Hawthorne Monroe Baker*

Iris & John Krawchenko $100 *In Loving Memory of Mother and Baba, Maria Leshchuk on 10th anniversary of repose*

Дякуємо! Thank you!



PRE-AUTHORIZED REMITTANCE (PAR) PROGRAM

What is PAR? Just as most of us pay our bills by pre-authorized remittance, the PAR program allows us to donate to our church consistently through automatic debits directly from our bank account.

What are the benefits?
1. Even when you're away, you maintain your commitment to the church, and the parish benefits from an increase in overall financial stability, allowing for regular expenditures.
2. Convenience: no writing cheques each month, or finding cash for your weekly envelope – its all done automatically for you.

How to get Involved:
1. Fill in the authorization form in the church office, and attach a VOID cheque from your account.
2. Provide the authorization form and void cheque to the church office.

Please contact Walter Rosizky.

Email Addresses Please ensure that we have your current email address so that we can stay in touch with events at St. Vladimir's, send you our monthly bulletins, and advise you of any cancellations due to weather conditions. Please send an e-mail to stvladshamilton@gmail.com so that we can add you to our list.

Електронна пошта Увійдіть у наш список електронної розсилки, надіславши нам свою адресу електронної пошти, щоб ми могли інформувати вас про події у Св. Володимирському Соборі, надсилати вам наші щомісячні бюлетені та повідомляти про скасування через погодні умови. Будь ласка, надішліть імейл stvladshamilton@gmail.com, щоб ми могли додати вас до нашого списку.



В імені настоятеля, управи, та парафіян
Собору Св. Володимира,
висловлюємо щиро вдячність Дирекції
Резиденції для Сеньорів ім. Тараса Шевченка
за покриття коштів пов'язані з виданням нашого
парафіяльного вісника.

The clergy, parish council and parishioners of the
Ukrainian Orthodox Sobor of St. Vladimir
extend their heartfelt thanks to the Board of Directors of
the Taras Shevchenko Home for the Aged
for generously sponsoring the publication of our
parish bulletins.